

# Desafíos en la mediación del lenguaje académico en el aula: experiencias de docentes en colegios privados de Quito

## *Challenges in mediating academic language in the classroom: experiences of teachers in private schools in Quito*

### RESUMEN

El presente estudio tiene como objetivo analizar los desafíos que enfrentan los docentes al equilibrar la enseñanza de contenido académico con el desarrollo de competencias en inglés como segunda lengua en instituciones educativas privadas de Quito. Para su consecución, se empleó un enfoque cualitativo con un diseño de estudio de caso múltiple. La muestra estuvo conformada por 12 docentes seleccionados mediante muestreo intencional, quienes impartían clases en contextos bilingües. La recolección de datos se realizó a través de entrevistas semiestructuradas, y su análisis se llevó a cabo mediante un proceso combinado inductivo y deductivo que permitió identificar categorías emergentes relacionadas con los desafíos y estrategias pedagógicas. Los resultados evidencian que los principales desafíos se vinculan con la heterogeneidad de niveles lingüísticos en el aula, la presencia de barreras socioemocionales en los estudiantes y limitaciones institucionales en recursos e infraestructura. Asimismo, se identificaron estrategias docentes como la contextualización del contenido, la diferenciación pedagógica, el uso del translanguaging y la creación de ambientes seguros de aprendizaje. Se concluye que la enseñanza del inglés en contextos bilingües requiere enfoques flexibles e integrales que consideren tanto las dimensiones lingüísticas como socioemocionales del proceso educativo.

**Palabras clave:** educación bilingüe, enseñanza de idiomas, formación docente

### ABSTRACT

This study aims to analyze the challenges teachers face in balancing the teaching of academic content with the development of English as a Second Language (ESL) skills in private educational institutions in Quito. A qualitative approach with a multiple case study design was used. The sample consisted of 12 teachers selected through purposive sampling, all of whom taught in bilingual contexts. Data collection was carried out through semi-structured interviews, and analysis was conducted using a combined inductive and deductive process that allowed for the identification of emerging categories related to the challenges and pedagogical strategies. The results show that the main challenges are linked to the heterogeneity of language levels in the classroom, the presence of socio-emotional barriers among students, and institutional limitations in resources and infrastructure. Teaching strategies identified include contextualizing content, differentiated instruction, the use of translanguaging, and creating safe learning environments. It is concluded that teaching English in bilingual contexts requires flexible and comprehensive approaches that consider both the linguistic and socio-emotional dimensions of the educational process.

**Keywords:** bilingual education, language teaching, teacher training





### EDUCATECH





Recepción: 29/0/2026





Aceptación: 07/05/2026





Publicación: 30/06/2026

### AUTOR/ES

-  Lic. Norma Haydee Baque Reyes
-  MSc. Rosa Eulalia Ayala Bravo
-  MSc Juan Marco Cruz Rivera
-  MSc Miriam Jeanett Bonifaz Ramos

-  [norma.baque@educacion.gob.ec](mailto:norma.baque@educacion.gob.ec)
-  [rosa.ayala@educacion.gob.ec](mailto:rosa.ayala@educacion.gob.ec)
-  [juanm.cruz@docentes.educacion.edu.ec](mailto:juanm.cruz@docentes.educacion.edu.ec)
-  [miriam.bonifaz@educacion.gob.ec](mailto:miriam.bonifaz@educacion.gob.ec)

-  Escuela Rommel Mosquera Jurado
-  Unidad Educativa Isabel de Godín
-  Unidad Educativa Eloy Alfaro
-  Unidad Educativa Chambo

-  Guayaquil - Ecuador
-  Riobamba – Ecuador
-  Alausi – Ecuador
-  Chambo – Ecuador

### CITACIÓN:

Baque, N. Ayala, R. Cruz, J. & Bonifaz, M. (2026). Desafíos en la mediación del lenguaje académico en el aula: experiencias de docentes en colegios privados de Quito. Revista InnovaSciT. 4 (1), p. 158 - 172.

## INTRODUCCIÓN

En el contexto de la globalización, el aprendizaje del idioma inglés se ha consolidado como una competencia fundamental para el acceso a oportunidades académicas, profesionales y sociales en un mundo interconectado. Esta realidad ha impulsado transformaciones en los sistemas educativos, promoviendo la implementación de modelos bilingües que buscan integrar el desarrollo de competencias lingüísticas con la enseñanza de contenidos académicos. En este marco, el presente estudio aborda el desafío de equilibrar la enseñanza del contenido disciplinar con el desarrollo del lenguaje en inglés como segunda lengua, particularmente desde la perspectiva docente en instituciones educativas privadas de Quito.

A pesar de los avances en políticas educativas y reformas curriculares orientadas al fortalecimiento del inglés en Ecuador, persiste un problema significativo relacionado con la efectividad de su enseñanza en contextos reales de aula. Diversos estudios han evidenciado limitaciones asociadas a la heterogeneidad de niveles lingüísticos, la falta de recursos pedagógicos, la baja motivación estudiantil y las dificultades en la participación activa en el idioma extranjero. En este sentido, el problema de investigación radica en la escasa comprensión de cómo los docentes experimentan y enfrentan estos desafíos al intentar integrar el aprendizaje del idioma con la adquisición de contenidos académicos, lo que evidencia un vacío en el conocimiento desde una perspectiva práctica y contextualizada.

La relevancia de este estudio se fundamenta en la necesidad de comprender los procesos pedagógicos que ocurren dentro del aula, más allá de los enfoques normativos o cuantitativos que han predominado en investigaciones previas. El dominio del inglés no solo representa una herramienta instrumental para la movilidad social, sino también un factor que incide en el desarrollo cognitivo, emocional y cultural de los estudiantes. Por tanto, analizar las estrategias docentes y los desafíos percibidos permite aportar al diseño de prácticas educativas más inclusivas, contextualizadas y efectivas, contribuyendo a mejorar la calidad del aprendizaje en contextos bilingües.

El estudio se sustenta teóricamente en enfoques relacionados con la enseñanza del inglés como lengua franca, el bilingüismo educativo y las prácticas pedagógicas inclusivas. Autores como Norton (2013) y Pennycook (2012) destacan el carácter del inglés como una herramienta de poder y movilidad social, mientras que perspectivas como el translanguaging (García & Wei, 2014) proponen un uso flexible de las lenguas en el aula como estrategia para fortalecer el aprendizaje. Asimismo, se consideran variables clave como las competencias lingüísticas, los factores socioemocionales y las metodologías activas, incluyendo el Aprendizaje Basado en Proyectos y el enfoque natural, que favorecen una adquisición más significativa del idioma.

En cuanto a los antecedentes, investigaciones internacionales y locales han

documentado diversas dificultades en la enseñanza del inglés, tales como la ansiedad lingüística, las brechas en la formación docente y las limitaciones estructurales en los sistemas educativos. En el caso ecuatoriano, aunque se han implementado reformas curriculares alineadas al Marco Común Europeo de Referencia, los resultados evidencian un dominio limitado del idioma, lo que refleja una brecha entre las políticas educativas y su aplicación efectiva en el aula. Sin embargo, existe una escasez de estudios cualitativos que analicen las percepciones docentes y las estrategias emergentes desde la práctica educativa, lo que justifica el aporte del presente trabajo.

El contexto de esta investigación se sitúa en instituciones educativas privadas de Quito que implementan programas bilingües, caracterizadas por su enfoque en la formación integral de estudiantes para un entorno globalizado. Estas instituciones enfrentan condiciones particulares relacionadas con la diversidad lingüística, los recursos disponibles y las expectativas académicas, lo que configura un escenario relevante para el análisis de los procesos de enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua.

Finalmente, el estudio se orienta a responder las siguientes preguntas de investigación: ¿Cómo perciben los docentes los desafíos en la enseñanza de contenido académico en un segundo idioma? y ¿Qué estrategias emplean para fortalecer el desarrollo de competencias lingüísticas en sus estudiantes? En coherencia con estas interrogantes, el objetivo general es analizar las percepciones docentes sobre los desafíos y estrategias en la enseñanza bilingüe, con el propósito de contribuir al fortalecimiento de prácticas pedagógicas más efectivas en contextos educativos similares

### **MÉTODOS MATERIALES**

El presente estudio se desarrolló bajo un enfoque cualitativo, orientado a comprender en profundidad las percepciones y experiencias de los docentes respecto a los desafíos de equilibrar la enseñanza de contenido académico y el desarrollo del idioma inglés como segunda lengua. Este enfoque permitió analizar el fenómeno desde una perspectiva interpretativa, centrada en los significados construidos por los participantes en su contexto educativo.

En cuanto al tipo de investigación, el estudio se enmarca en un nivel descriptivo–exploratorio, ya que busca identificar y caracterizar los principales desafíos y estrategias docentes en contextos bilingües, así como generar conocimiento sobre un fenómeno poco abordado desde la práctica educativa.

El diseño de investigación corresponde a un estudio de caso cualitativo de tipo múltiple, aplicado en dos instituciones educativas privadas de la ciudad de Quito. Este diseño permitió analizar el fenómeno en contextos específicos, facilitando la comparación de realidades institucionales y la identificación de patrones comunes. Asimismo, el estudio presenta un carácter no experimental y transversal, debido a que no se manipularon variables y la información fue recolectada en un único momento temporal.

La población de estudio estuvo conformada por docentes de instituciones educativas bilingües, mientras que la muestra se seleccionó mediante un muestreo intencional o por criterio, considerando como informantes clave a aquellos docentes que imparten clases en un segundo idioma. La muestra final estuvo integrada por 12 docentes, distribuidos equitativamente entre dos instituciones: seis pertenecientes a la Unidad Educativa San José y seis a Wonderful School. La selección de estos participantes respondió a la necesidad de obtener información relevante y contextualizada sobre la enseñanza en entornos bilingües.

En relación con las técnicas de recolección de datos, se empleó la entrevista semiestructurada, la cual permitió equilibrar la sistematicidad de las preguntas con la flexibilidad necesaria para profundizar en las experiencias individuales de los participantes. Como instrumento principal se utilizó una guía de entrevista, diseñada para abordar aspectos como el contexto profesional, los desafíos en la enseñanza del inglés, las estrategias pedagógicas implementadas y la percepción institucional. Las entrevistas tuvieron una duración aproximada de 20 a 30 minutos y permitieron obtener información detallada sobre las prácticas docentes.

El proceso de análisis de datos se desarrolló en dos fases complementarias. En una primera etapa, se aplicó un análisis inductivo, mediante la elaboración de memorandos analíticos que permitieron identificar ideas emergentes. Posteriormente, se realizó un análisis deductivo, utilizando un esquema de codificación previamente establecido, lo que facilitó la identificación de categorías y patrones relacionados con los desafíos y estrategias en la enseñanza bilingüe.

En cuanto a las consideraciones éticas, se garantizó la confidencialidad de los participantes mediante el uso de seudónimos, resguardando su identidad y la información proporcionada. Asimismo, la participación fue voluntaria y se respetaron los principios de anonimato y uso responsable de los datos.

Respecto a los criterios de inclusión, se consideraron docentes que impartieran clases en inglés o en modalidad bilingüe dentro de las instituciones seleccionadas. Como criterios de exclusión, se descartaron aquellos docentes que no tuvieran experiencia directa en la enseñanza de contenidos en un segundo idioma.

Finalmente, entre las limitaciones del estudio, se reconoce que la investigación se centró únicamente en dos instituciones privadas, lo que restringe la posibilidad de generalizar los resultados a otros contextos educativos, especialmente del sector público. No obstante, los hallazgos permiten obtener una comprensión profunda del fenómeno en contextos específicos y aportan insumos relevantes para f Los resultados del estudio evidencian que la enseñanza de contenidos académicos en un segundo idioma, específicamente en inglés, se encuentra condicionada por una serie de factores pedagógicos, lingüísticos y socioemocionales que inciden directamente en el proceso de aprendizaje. A partir del análisis de las entrevistas

realizadas a los docentes, se identificaron dos grandes categorías: desafíos en la enseñanza bilingüe y estrategias pedagógicas implementadas, las cuales se presentan de manera articulada para facilitar su interpretación y discusión.

En relación con los desafíos, uno de los hallazgos más relevantes corresponde a la heterogeneidad de niveles lingüísticos dentro del aula. Los docentes manifestaron que la coexistencia de estudiantes con distintos niveles de dominio del idioma dificulta la planificación y ejecución de las clases, obligándolos a adaptar constantemente su discurso y a recurrir a la traducción o simplificación de contenidos. Este resultado coincide con lo planteado por Arán-Sánchez et al. (2022), quienes señalan que las diferencias en competencias lingüísticas representan una de las principales barreras en contextos de educación bilingüe. Asimismo, esta situación se vincula con lo expuesto por Mukminin et al. (2019), al evidenciar que las limitaciones en el dominio del idioma pueden generar inseguridad y restringir la participación activa de los estudiantes.

Otro hallazgo significativo se relaciona con la percepción negativa y la ansiedad hacia el idioma inglés, derivadas de experiencias previas desfavorables. Los docentes señalaron que el temor al error y a la burla limita la interacción en el aula, afectando el desarrollo de habilidades comunicativas. Este resultado guarda coherencia con investigaciones previas que destacan la influencia de factores emocionales en el aprendizaje de una segunda lengua, particularmente en contextos donde el idioma es percibido como un elemento de presión social (Bravo & Alves, 2021). Desde una perspectiva teórica, estos hallazgos pueden interpretarse a la luz de Norton (2013), quien plantea que el aprendizaje de una lengua está estrechamente vinculado con la identidad y la percepción de competencia del individuo.

En cuanto a los factores estructurales, se identificaron limitaciones en recursos e infraestructura, tales como la falta de materiales tecnológicos y la ausencia de espacios de aprendizaje estables. Estas condiciones afectan la implementación de estrategias didácticas innovadoras y limitan la posibilidad de crear ambientes de aprendizaje adecuados. Este resultado coincide con lo señalado por Cronquist y Fiszbein (2017), quienes advierten que las reformas educativas en América Latina no siempre logran traducirse en mejoras concretas debido a restricciones contextuales.

Frente a estos desafíos, los docentes han desarrollado diversas estrategias pedagógicas orientadas a facilitar el aprendizaje del idioma y del contenido académico de manera simultánea. Entre ellas, destaca la contextualización del contenido, mediante el uso de metodologías activas como el Aprendizaje Basado en Proyectos, lo que permite vincular el idioma con situaciones reales y significativas. Este hallazgo se alinea con los planteamientos de Dikilitaş et al. (2023), quienes resaltan la importancia de generar experiencias de aprendizaje contextualizadas para favorecer la adquisición lingüística.

Otra estrategia relevante es la creación de un ambiente seguro de aprendizaje, donde el

error es concebido como parte del proceso formativo. Esta práctica contribuye a reducir la ansiedad y fomentar la participación estudiantil, lo que coincide con estudios que destacan la importancia del componente socioemocional en el aprendizaje del idioma (Mukminin et al., 2019). Desde esta perspectiva, el aula se configura como un espacio de construcción de confianza, aspecto fundamental para el desarrollo de competencias comunicativas.

Asimismo, se evidenció el uso de estrategias como el translanguaging y el code-switching, que permiten a los estudiantes utilizar su lengua materna como apoyo en el proceso de aprendizaje del inglés. Estas prácticas reflejan un enfoque flexible del lenguaje, en concordancia con lo propuesto por García y Wei (2014), quienes sostienen que el uso dinámico de múltiples lenguas fortalece el desarrollo lingüístico y cognitivo. No obstante, también se identificaron posturas docentes que priorizan la inmersión total en el idioma, lo que evidencia una tensión metodológica entre el uso de la lengua materna y la exposición exclusiva al inglés.

Desde una perspectiva interpretativa, los resultados permiten identificar una relación directa entre las estrategias pedagógicas y la efectividad del aprendizaje, destacando que aquellas prácticas que integran el componente emocional, contextual y lingüístico tienden a generar mejores resultados. En este sentido, se observa que la enseñanza del inglés no puede ser abordada únicamente desde un enfoque técnico, sino que requiere una comprensión integral del estudiante como sujeto social y cultural.

En términos de novedad científica, el estudio aporta una mirada cualitativa centrada en la experiencia docente en contextos bilingües privados en Quito, un ámbito poco explorado en la literatura nacional. A diferencia de investigaciones previas que se han enfocado en resultados cuantitativos o en políticas educativas, este trabajo profundiza en las dinámicas reales del aula, evidenciando las tensiones entre el currículo formal y la práctica pedagógica.

En cuanto a las implicaciones prácticas, los hallazgos sugieren la necesidad de fortalecer la formación docente en estrategias inclusivas y emocionalmente sensibles, así como promover modelos pedagógicos flexibles que respondan a la diversidad lingüística del aula. De igual manera, se destaca la importancia de diseñar políticas educativas que consideren las condiciones reales de las instituciones, garantizando recursos y apoyo adecuados.

Finalmente, en términos de proyección, el estudio abre la posibilidad de desarrollar investigaciones futuras que analicen estos fenómenos en contextos públicos y mediante diseños longitudinales, con el fin de comprender la evolución del aprendizaje del idioma a lo largo del tiempo. Asimismo, se plantea la necesidad de profundizar en la relación entre el aprendizaje del inglés y la construcción de la identidad, así como en el impacto de los factores socioemocionales en el rendimiento académico

## ANÁLISIS DE RESULTADOS

### Resultados

**Tabla 1.**

Docentes participantes por institución

<b>Institución</b>	<b>Número de docentes</b>	<b>de Participantes</b>
<b>Unidad Educativa San José</b>	6	Anto, Emma, Deysi, Irene, Melissa, Claudia
<b>Wonderful School</b>	6	Juana, Pame, Camila, Zoe, Ariana, Florencia

**Fuente:** Adaptado de López Martínez (2025).

La distribución equitativa de docentes entre ambas instituciones permite establecer una base comparativa homogénea para el análisis de los resultados. Esta composición favorece la identificación de patrones comunes en las percepciones docentes, así como la detección de posibles diferencias asociadas al contexto institucional. Asimismo, el hecho de que todos los participantes se desempeñen en contextos bilingües garantiza la pertinencia de la información recolectada, al estar directamente vinculada con el fenómeno de estudio.

**Tabla 2.**

Principales desafíos en la enseñanza del inglés

<b>Categoría principal</b>	<b>Subcategorías identificadas</b>
<b>Heterogeneidad lingüística</b>	Diferentes niveles, ritmo desigual, dificultad de planificación
<b>Factores socioemocionales</b>	Miedo al error, inseguridad, baja participación
<b>Limitaciones institucionales</b>	Falta de recursos, espacios inadecuados, restricciones logísticas

**Fuente:** Elaboración propia a partir de entrevistas (2025).

Los resultados muestran que los desafíos en la enseñanza del inglés no se limitan a una dimensión específica, sino que responden a una estructura multifactorial. La heterogeneidad lingüística emerge como el principal obstáculo, evidenciando la dificultad de implementar estrategias homogéneas en grupos diversos. A su vez, los factores socioemocionales adquieren una relevancia significativa al influir directamente en la participación y el desarrollo de habilidades comunicativas. Finalmente, las limitaciones institucionales reflejan una brecha entre las condiciones ideales de enseñanza y la realidad del contexto educativo, lo que

condiciona la efectividad de las prácticas pedagógicas.

**Tabla 3.**

Estrategias pedagógicas implementadas

<b>Estrategia</b>	<b>Descripción</b>
<b>Contextualización del contenido</b>	Relación del idioma con experiencias reales
<b>Diferenciación pedagógica</b>	Adaptación según niveles y ritmos de aprendizaje
<b>Uso del idioma materno</b>	Apoyo para facilitar la comprensión
<b>Ambientes seguros</b>	Reducción del miedo y fomento de la participación
<b>Inmersión lingüística</b>	Exposición constante al idioma

**Fuente:** Elaboración propia a partir de entrevistas (2025).

Las estrategias identificadas reflejan una práctica docente caracterizada por la flexibilidad y la adaptación al contexto. La contextualización del contenido y la diferenciación pedagógica se posicionan como herramientas clave para enfrentar la diversidad lingüística, mientras que la creación de ambientes seguros responde a la necesidad de abordar las barreras emocionales del aprendizaje. El uso del idioma materno evidencia una estrategia de mediación que, aunque funcional, plantea desafíos en términos de inmersión lingüística. En conjunto, estas prácticas permiten sostener el proceso educativo en condiciones complejas, evidenciando la capacidad adaptativa del docente.

**TABLA 4.**

Factores que influyen en el aprendizaje del inglés

<b>Factor</b>	<b>Impacto en el aprendizaje</b>
<b>Exposición al idioma</b>	Mejora la fluidez y comprensión
<b>Motivación del estudiante</b>	Incrementa la participación
<b>Experiencias previas</b>	Condicionan la actitud hacia el idioma
<b>Entorno sociocultural</b>	Genera desigualdades en el aprendizaje

**Fuente:** Elaboración propia a partir de entrevistas (2025).

Los resultados evidencian que el aprendizaje del inglés está condicionado por factores que trascienden el aula. La exposición al idioma se identifica como un elemento determinante en el desarrollo de competencias lingüísticas, mientras que la motivación actúa como un motor que impulsa la participación activa. Asimismo, las experiencias previas y el entorno sociocultural influyen en la disposición hacia el aprendizaje, generando diferencias significativas entre los estudiantes. Este hallazgo refuerza la idea de que el aprendizaje del idioma no puede ser abordado de manera aislada, sino como un proceso influenciado por múltiples variables contextuales.

Además de los hallazgos presentados, se evidencia que la dinámica del aula en contextos bilingües se caracteriza por una constante adaptación a condiciones cambiantes. Los

docentes no solo deben gestionar la diversidad lingüística, sino también responder a las variaciones en el nivel de comprensión del contenido en tiempo real. Esta situación implica que la planificación inicial rara vez se ejecuta de manera lineal, ya que requiere ajustes permanentes en función de las necesidades emergentes del grupo. En consecuencia, el proceso de enseñanza se configura como una práctica flexible y situacional, más que como la aplicación estricta de un plan previamente establecido.

De igual manera, los resultados muestran que la interacción en el aula se encuentra condicionada por el nivel de confianza que los estudiantes desarrollan en el uso del idioma. Se observa que, en grupos donde se fomenta un ambiente de respeto y aceptación del error, la participación tiende a incrementarse de manera significativa. Por el contrario, en contextos donde predomina el temor a equivocarse, los estudiantes adoptan una actitud pasiva, lo que limita las oportunidades de práctica. Este comportamiento evidencia la relación directa entre el clima de aula y el desarrollo de habilidades comunicativas en una lengua extranjera.

Asimismo, se identifica que el proceso de enseñanza del inglés implica una constante negociación entre el uso del idioma objetivo y la lengua materna. Los docentes recurren al uso del español como estrategia para garantizar la comprensión del contenido, especialmente en momentos críticos del aprendizaje. Sin embargo, esta práctica no se realiza de manera arbitraria, sino como una decisión pedagógica que busca equilibrar la accesibilidad del contenido con el desarrollo progresivo del idioma. Este hallazgo pone de manifiesto la complejidad de las decisiones didácticas en contextos bilingües, donde no siempre es posible mantener una inmersión total.

Por otra parte, los resultados permiten observar que la motivación de los estudiantes no es homogénea, sino que varía en función de la percepción de utilidad del idioma. Aquellos estudiantes que logran vincular el aprendizaje del inglés con sus expectativas personales o profesionales muestran una mayor disposición hacia la participación y el esfuerzo. En contraste, quienes no establecen esta conexión tienden a involucrarse menos en las actividades propuestas. Este comportamiento sugiere que la relevancia percibida del contenido influye directamente en el compromiso del estudiante con el proceso de aprendizaje.

Otro elemento relevante es la relación entre la experiencia docente y la capacidad de adaptación a los desafíos del aula. Se observa que los docentes con mayor trayectoria desarrollan estrategias más diversificadas y muestran una mayor seguridad en la toma de decisiones pedagógicas. Esto les permite gestionar de manera más eficiente la heterogeneidad del grupo y responder con mayor flexibilidad a las dificultades que surgen durante la clase. Este hallazgo resalta la importancia de la experiencia profesional como un recurso clave en la enseñanza del idioma.

Finalmente, los resultados evidencian que el aprendizaje del inglés en estos contextos no se desarrolla de manera uniforme, sino que presenta avances diferenciados entre los

estudiantes. Esta variabilidad responde a la interacción de múltiples factores, como el nivel inicial, la motivación, el entorno sociocultural y las oportunidades de exposición al idioma. En este sentido, el proceso de aprendizaje se configura como una trayectoria individual, en la que cada estudiante avanza a un ritmo distinto, lo que refuerza la necesidad de enfoques pedagógicos flexibles y personalizados.

## DISCUSIÓN

Los resultados obtenidos permiten comprender que la enseñanza del inglés como segunda lengua en contextos bilingües no puede ser explicada desde una única dimensión, sino que responde a la interacción de factores lingüísticos, pedagógicos, socioemocionales e institucionales. En este sentido, los hallazgos confirman que el idioma inglés es concebido como un recurso estratégico dentro del sistema educativo, asociado a oportunidades de desarrollo académico y profesional. Esta percepción coincide con planteamientos teóricos que reconocen al inglés como una herramienta vinculada a dinámicas de movilidad social y acceso a contextos globalizados. No obstante, el presente estudio aporta una perspectiva empírica al evidenciar que dicha valoración no solo impulsa su enseñanza, sino que también genera tensiones en la práctica docente, particularmente en el equilibrio entre contenido y lenguaje.

En relación con la heterogeneidad de niveles lingüísticos, los resultados evidencian que esta constituye un elemento estructural del proceso educativo más que una condición circunstancial. Este hallazgo se alinea con investigaciones previas que identifican la diversidad como uno de los principales desafíos en la educación bilingüe. Sin embargo, el análisis realizado permite profundizar en esta problemática al mostrar que la heterogeneidad no solo dificulta la planificación, sino que también incide en la dinámica de interacción en el aula y en la construcción del aprendizaje. En este contexto, las estrategias de diferenciación pedagógica y el uso flexible del lenguaje, identificadas en los resultados, se posicionan como respuestas necesarias ante la imposibilidad de aplicar modelos homogéneos de enseñanza.

Por otra parte, los factores socioemocionales identificados refuerzan la idea de que el aprendizaje del idioma no es un proceso exclusivamente cognitivo. La presencia de ansiedad lingüística, inseguridad y temor al error coincide con lo planteado en la literatura especializada, donde se reconoce el impacto de estas variables en el rendimiento académico. No obstante, el estudio amplía esta comprensión al evidenciar que dichas barreras no solo dependen de características individuales, sino que están mediadas por las dinámicas del aula y por experiencias previas de los estudiantes. En consecuencia, se reafirma la necesidad de integrar enfoques pedagógicos que contemplen el componente emocional como parte del proceso de enseñanza del idioma.

En cuanto a las limitaciones institucionales, los resultados ponen en evidencia una brecha entre los lineamientos curriculares y su implementación en contextos reales. Aunque los currículos promueven el desarrollo de competencias en inglés, su aplicación efectiva se ve

condicionada por factores estructurales como la disponibilidad de recursos, la infraestructura y la organización institucional. Este hallazgo coincide con estudios que cuestionan la viabilidad de aplicar modelos estandarizados en contextos diversos, destacando la importancia de considerar las condiciones específicas de cada entorno educativo. En este sentido, la efectividad de las políticas educativas depende no solo de su diseño, sino también de su adaptación a las realidades locales.

Desde una perspectiva interpretativa, los resultados permiten afirmar que la enseñanza del inglés en estos contextos se configura como un proceso dinámico y situado, en el que la práctica docente juega un papel central. Las estrategias identificadas —como la contextualización del contenido, la diferenciación pedagógica y la creación de ambientes seguros— reflejan un enfoque adaptativo que responde a las demandas del entorno. Este planteamiento se alinea con enfoques contemporáneos que promueven metodologías activas e inclusivas, en las que el aprendizaje se construye a partir de la interacción entre el estudiante, el contenido y el contexto.

Asimismo, el estudio aporta una contribución relevante al evidenciar que el uso del idioma materno no debe ser entendido únicamente como una limitación, sino como un recurso pedagógico que puede facilitar la comprensión en contextos de alta complejidad lingüística. Este hallazgo dialoga con enfoques actuales que reconocen la flexibilidad lingüística como una herramienta válida dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, aunque también plantea la necesidad de establecer criterios claros para su uso, a fin de no afectar el desarrollo de la competencia en la lengua meta.

En términos de implicaciones, los resultados sugieren la necesidad de replantear los modelos de enseñanza del inglés desde una perspectiva más integral, que articule los componentes lingüísticos, emocionales e institucionales. Esto implica fortalecer la formación docente en estrategias inclusivas, promover ambientes de aprendizaje que favorezcan la participación y garantizar condiciones estructurales que permitan la implementación efectiva de las propuestas pedagógicas.

Finalmente, el estudio abre nuevas líneas de investigación orientadas a profundizar en la relación entre el aprendizaje del idioma y la construcción de la identidad, así como en el impacto de los factores socioemocionales en el desarrollo de competencias lingüísticas a largo plazo. Asimismo, se plantea la necesidad de realizar estudios comparativos en distintos contextos educativos y de desarrollar investigaciones longitudinales que permitan analizar la evolución del aprendizaje del inglés en diferentes niveles. Estas proyecciones evidencian que, si bien el estudio aporta elementos relevantes para la comprensión del fenómeno, aún existen interrogantes que requieren ser abordados en futuras investigaciones.

## CONCLUSIONES

El análisis realizado permite sostener que la enseñanza del inglés como segunda lengua en contextos bilingües no puede ser comprendida únicamente desde una perspectiva curricular o normativa, sino como un proceso complejo condicionado por factores pedagógicos, emocionales e institucionales que interactúan de manera simultánea en el aula. En este sentido, los datos evidencian que el logro de competencias lingüísticas no depende exclusivamente del cumplimiento de estándares internacionales, sino de la capacidad del sistema educativo y de los docentes para adaptar dichos lineamientos a las realidades concretas de los estudiantes.

Se concluye que la heterogeneidad de niveles lingüísticos constituye un factor estructural que redefine el rol docente, obligándolo a implementar prácticas de mediación constante. Esta condición no solo incide en la planificación pedagógica, sino que también determina el ritmo y la profundidad del aprendizaje, confirmando que los modelos homogéneos de enseñanza resultan insuficientes en contextos reales. Desde esta perspectiva, se reafirma la necesidad de enfoques flexibles que reconozcan la diversidad como un elemento inherente al proceso educativo.

Asimismo, los hallazgos permiten establecer que los factores socioemocionales no son variables secundarias, sino determinantes en la adquisición del idioma. La evidencia muestra que la inseguridad, el miedo al error y las experiencias previas negativas limitan significativamente la participación y el desarrollo de habilidades comunicativas. En consecuencia, se sostiene que cualquier propuesta pedagógica orientada al fortalecimiento del inglés debe integrar de manera explícita estrategias que atiendan la dimensión emocional del aprendizaje, en concordancia con los enfoques contemporáneos que vinculan lenguaje, identidad y contexto social.

Por otra parte, se evidencia una brecha entre el currículo formal y su implementación, lo que pone en cuestión la efectividad de las políticas educativas cuando no están acompañadas de condiciones materiales y formativas adecuadas. Las limitaciones en recursos, infraestructura y organización institucional influyen directamente en la calidad del proceso de enseñanza, lo que sugiere que las reformas educativas requieren una visión más integral que articule normativa, práctica docente y contexto.

En este marco, las estrategias identificadas —como la contextualización del contenido, la diferenciación pedagógica y el uso flexible del lenguaje— permiten afirmar que el aprendizaje del inglés se fortalece cuando se construye a partir de experiencias significativas y adaptadas a las necesidades del estudiante. Estas prácticas reflejan un enfoque pedagógico emergente que trasciende la enseñanza tradicional del idioma y lo posiciona como un proceso dinámico, situado y socialmente mediado.

No obstante, el estudio presenta limitaciones que abren nuevas líneas de investigación. En particular, se identifican vacíos en la comprensión de la relación entre el aprendizaje del idioma y la construcción de la identidad, así como en el impacto específico de la dimensión socioemocional en el desarrollo de competencias lingüísticas a largo plazo. Asimismo, resulta pertinente profundizar en estudios comparativos que incluyan instituciones públicas y en investigaciones longitudinales que permitan observar la evolución del aprendizaje en distintos niveles educativos.

En consecuencia, se plantea como tarea pendiente para futuras investigaciones el desarrollo de modelos integrales que articulen el componente lingüístico con el emocional y el contextual, así como la evaluación sistemática de estrategias pedagógicas en distintos entornos educativos. Estos aportes permitirán avanzar hacia una comprensión más completa del fenómeno y contribuirán al diseño de políticas y prácticas educativas más coherentes con las demandas actuales.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arán-Sánchez, A., Arzola-Franco, D. M., & Ríos-Cepeda, V. L. (2022). Enfoques en el currículo, la formación docente y metodología en la enseñanza y aprendizaje del inglés: una revisión de la bibliografía y análisis de resultados. *Revista Educación*, 46(1). <https://doi.org/10.15517/revedu.v46i1.45048>
- Briceño, A., Rodríguez-Mojica, C., Rutherford-Quach, S., Ruiz, M., Stoehr, K., & Cao, Q. S. (2025). Translanguaging-informed beliefs and practices of Spanish-English middle school bilingual teachers upon completion of an online professional development. *Linguistics and Education*, 86, 101395. <https://doi.org/10.1016/j.linged.2025.101395>
- Bravo, I., & Alves, M. (2021). Factores que influyen en el rendimiento académico en inglés en el octavo grado de las instituciones educativas fiscales de Guayaquil. *Revista Ciências Humanas*, 14(1).
- Budiharso, T. (2019). Language acquisition in childhood stage: A review. *Indonesian Journal of Language Teaching and Linguistics*, 4(1), 53–64. <https://doi.org/10.30957/ijoltl.v4i1.260>
- Consejo de Europa. (2021). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*.
- Cronquist, K., & Fiszbein, A. (2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*. Centro de Investigación Educativa de Panamá.
- De Angelis, A. (2022). EF English Proficiency Index e inglés en Ecuador: Suposiciones inciertas del ranking internacional. *Revista Andina de Educación*, 5(2).
- Dikilitaş, K., Bahrami, V., & Erbakan, N. T. (2023). Bilingual education teachers and learners in a preschool context: Instructional and interactional translanguaging spaces. *Learning and Instruction*, 86, 101754.
- Education First. (2024). *EF EPI: Índice EF de nivel de inglés*.
- García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan.
- Mukminin, A., et al. (2019). “They can speak English, but they don’t want to use it.” Teaching contents through English in a bilingual school. *The Qualitative Report*, 24(6), 1258–1274.
- Norton, B. (2013).

*Identity, literacy and the multilingual classroom.*

Pennycook, A. (2012).

*Lingua francas as language ideologies.*

López Martínez, L. S. (2025).

*Desafíos al equilibrar contenido académico y lenguaje: Percepciones de profesores de colegios privados de Quito* (Trabajo de titulación). Universidad San Francisco de Quito.

Hernández-Sampieri, R., Fernández-Collado, C., & Baptista-Lucio, P. (2014).

*Metodología de la investigación* (6.<sup>a</sup> ed.). McGraw-Hill.

Yin, R. K. (2018).

*Case study research and applications: Design and methods* (6th ed.). SAGE Publications.

Creswell, J. W., & Poth, C. N. (2018).

*Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches* (4th ed.). SAGE Publications.

Taylor, S. J., Bogdan, R., & DeVault, M. (2016).

*Introduction to qualitative research methods: A guidebook and resource* (4th ed.). Wiley.

Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldaña, J. (2014).

*Qualitative data analysis: A methods sourcebook* (3rd ed.). SAGE Publications.

**CONFLICTO DE INTERÉS:**

Los autores declaran que no existen conflicto de interés posibles.

**FINANCIAMIENTO**

No existió asistencia de financiamiento de parte de pares externos al presente artículo.

**NOTA:**

El artículo no es producto de una publicación anterior